

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

TẠI NGÀY 30 THÁNG 09 NĂM 2013

Đơn vị tính: đồng VN

TÀI SẢN	MS	THU YẾT MIN H	NĂM NAY	NĂM TRƯỚC
1	2	3	4	5
A- TÀI SẢN NGẮN HẠN	100		716.884.784.297	715.711.289.331
(100)=110+120+130+140+150				
I. Tiền và các khoản tương đương tiền	110		210.474.887.831	8.055.619.262
1. Tiền	111	V.01	12.362.688.100	8.055.619.262
2. Các khoản tương đương tiền	112		198.112.199.731	
II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	120	V.02	0	0
1. Đầu tư ngắn hạn	121			
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư ngắn hạn (*)	129		0	0
III- Các khoản phải thu ngắn hạn	130		362.033.273.932	608.678.799.842
1. Phải thu của khách hàng	131		356.210.032.223	601.076.465.928
2. Trả trước cho người bán	132		902.305.341	271.226.123
3. Phải thu nội bộ	133			
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	134		0	
5. Phải thu khác	135	V.03	4.920.936.368	7.331.107.791
6. Dự phòng các khoản phải thu khó đòi (*)	139		0	0
IV- Hàng tồn kho	140		136.999.278.614	98.009.308.074
1. Hàng tồn kho	141	V.04	136.999.278.614	98.009.308.074
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)	149		0	0
V- Tài sản ngắn hạn khác	150		7.377.343.920	967.562.153
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151		6.761.500.681	967.562.153
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152			
3. Thuế và các khoản phải thu Nhà nước	154	V.05	195.803.139	
4. Tài sản ngắn hạn khác	158		420.040.100	
B- TÀI SẢN DÀI HẠN	200		8.581.512.267.289	9.123.768.029.456
(200)=210+220+240+250+260				
I- Các khoản phải thu dài hạn	210		0	0
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211		0	0
2. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	212			
2. Phải thu dài hạn nội bộ	213	V.06	0	0
3. Phải thu dài hạn khác	218	V.07	0	0
4. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)	219		0	0
II- Tài sản cố định	220		8.336.368.025.286	8.790.983.054.414
1. Tài sản cố định hữu hình	221	V.08	8.334.488.658.377	8.761.537.782.063

TÀI SẢN	MS	THU YẾT MIN H	NĂM NAY	NĂM TRƯỚC
* Nguyên giá	222		10.245.152.893.209	10.240.228.192.022
* Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(1.910.664.234.832)	(1.478.690.409.959)
2. Tài sản cố định thuê tài chính	224	V.09	0	0
* Nguyên giá	225			0
* Giá trị hao mòn lũy kế (*)	226			0
3. Tài sản cố định vô hình	227	V.10	22.000.012	44.000.008
* Nguyên giá	228		88.000.000	88.000.000
* Giá trị hao mòn lũy kế (*)	229		-65.999.988	-43.999.992
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	V.11	1.857.366.897	29.401.272.343
III- Bất động sản đầu tư	240	V.12	0	0
* Nguyên giá	241		0	0
* Giá trị hao mòn lũy kế (*)	242		0	0
IV- Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	250		0	0
1. Đầu tư vào công ty con	251		0	0
2. Đầu tư vào công ty liên kết	252		0	0
3. Đầu tư dài hạn khác	258	V.13	0	0
4. Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư dài hạn (*)	259		0	0
V- Tài sản dài hạn khác	260		245.144.242.003	332.784.975.042
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	V.14	245.144.242.003	332.784.975.042
2. Tài sản thuê thu nhập hoãn lại	262	V.21	0	0
3. Tài sản dài hạn khác	268		0	0
TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270=100+200)	270		9.298.397.051.586	9.839.479.318.787
NGUỒN VỐN				
A- NỢ PHẢI TRẢ (300= 310+330)	300		7.922.703.517.641	8.440.366.625.647
I- Nợ ngắn hạn	310		1.098.944.094.414	1.001.487.390.204
1. Vay và nợ ngắn hạn	311	V.15		
2. Phải trả cho người bán	312		984.308.615.094	950.896.499.711
3. Người mua trả tiền trước	313		319.079.475	124.640.475
4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	314	V.16	8.092.541.893	23.382.740.818
5. Phải trả công nhân viên	315		3.735.878.587	7.611.606.365
6. Chi phí phải trả	316	V.17	94.238.194.797	15.944.977.246
7. Phải trả nội bộ	317		152.180.318	238.816.273
8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	318		0	0
9. Phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	319	V.18	7.143.571.951	1.579.270.965
10. Dự phòng phải trả ngắn hạn	320			
11. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	323		954.032.299	1.708.838.351
II- Nợ dài hạn	330		6.823.759.423.227	7.438.879.235.443
1. Phải trả dài hạn người bán	331		0	0
2. Phải trả dài hạn nội bộ	332	V.19	0	0
3. Phải trả dài hạn khác	333		0	0
4. Vay và nợ dài hạn	334	V.20	6.823.759.423.227	7.438.879.235.443
5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335	V.21		
6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336			

TÀI SẢN	MS	THU YẾT MIN H	NĂM NAY	NĂM TRƯỚC
7. Dự phòng phải trả dài hạn	337			
B- VỐN CHỦ SỞ HỮU (400=410+430)	400		1.375.693.533.945	1.399.112.693.140
I- Vốn chủ sở hữu	410	V.22	1.375.693.533.945	1.399.112.693.140
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		1.969.806.222.882	1.969.806.222.882
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		0	0
3. Vốn khác của chủ sở hữu	413			
4. Cổ phiếu quỹ (419)	414		0	0
5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415		0	0
6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416			
7. Quỹ đầu tư phát triển	417			
8. Quỹ dự phòng tài chính (415)	418			
9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419		0	0
10. Lợi nhuận chưa phân phối (421)	420		-594.112.688.937	-570.693.529.742
11. Nguồn vốn đầu tư XDCB	421		0	0
II- Nguồn kinh phí và quỹ khác	430		0	0
2. Nguồn kinh phí sự nghiệp (461)	432	V.23	0	0
3. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ (466)	433		0	0
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440=300+400)	440		9.298.397.051.586	9.839.479.318.787

CÁC TÀI KHOẢN NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

CHỈ TIÊU	TM	SỐ CUỐI NĂM	SỐ ĐẦU NĂM
1. Tài sản thuê ngoài	23		
2. Vật tư hàng hoá nhận giữ hộ, nhận gia công			
3. Hàng hoá nhận bán hộ, nhận ký gửi			
4. Nợ khó đòi đã xử lý			
5. Ngoại tệ các loại			
* USD		696,22	590,41
* Yên Nhật			
* EURO			
* Nhân dân tệ			
6. Dự toán chi sự nghiệp, dự án			

Lập, ngày 15 tháng 10 năm 2013

NGƯỜI LẬP BIỂU



Nguyễn Thị Dung

KÊ TOÁN TRƯỞNG



Phạm Văn Thường

TỔNG GIÁM ĐỐC



Phạm Đức Lâm

KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH
9 THÁNG NĂM 2013

Đơn vị tính: đồng

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Năm nay	Năm trước
1	2	3	4	5
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	VI.25	2.459.375.726.052	1.877.808.359.742
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	02		0	
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10 = 01-02)	10		2.459.375.726.052	1.877.808.359.742
4. Giá vốn hàng bán	11	VI.28	1.904.993.130.289	1.491.898.014.125
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20 = 10-11)	20		554.382.595.763	385.910.345.617
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.29	6.366.677.764	12.061.779.006
7. Chi phí tài chính	22	VI.30	561.672.197.183	489.014.947.598
Trong đó: Chi phí lãi vay	23		336.773.676.637	356.969.041.677
8. Chi phí bán hàng	24		0	
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		23.775.355.539	18.199.564.665
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh (30=20 +(21-22) - (24 +25) }	30		(24.698.279.195)	(109.242.387.640)
11. Thu nhập khác	31		1.546.458.000	1.104.688.782
12. Chi phí khác	32		267.338.000	131.641.906
13. Lợi nhuận khác {40 = 31 - 32}	40		1.279.120.000	973.046.876
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50 = 30+40)	50		(23.419.159.195)	(108.269.340.764)
15. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	51	VI.31		
16. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại	52	VI.32		
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60 = 50-51-52)	60		(23.419.159.195)	(108.269.340.764)
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu (*)	70			0

Cẩm phả, ngày 15 tháng 10 năm 2013

NGƯỜI LẬP BIỂU



NGUYỄN THỊ DUNG

KẾ TOÁN TRƯỞNG



PHẠM VĂN THƯỜNG



TỔNG GIÁM ĐỐC

QUANG ĐẮC LÂM

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ

(Theo phương pháp gián tiếp)

Quý III Năm 2013

Đơn vị tính: **Đồng Việt Nam**

CHỈ TIÊU	MÃ SỐ	T M	NĂM NAY	NĂM TRƯỚC
1	2	3	4	5
I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động SXKD				
1. Lợi nhuận trước thuế	01		(23,419,159,195)	(108,269,340,764)
2. Điều chỉnh cho các khoản:				
- Khấu hao tài sản cố định	02		435,171,610,440	492,159,384,309
- Các khoản dự phòng	03			
- Chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện	04		132,257,076,122	34,977,604,995
- Lãi lỗ từ hoạt động đầu tư	05		(5,608,217,745)	(12,061,779,006)
- Chi phí lãi vay	06		336,774,278,003	356,969,041,677
3. Lợi nhuận từ hoạt động KD trước thay đổi vốn lưu động	08		875,175,587,625	763,774,911,211
- (Tăng)/Giảm các khoản phải thu	09		246,029,682,671	401,357,389,245
- (Tăng)/Giảm hàng tồn kho	10		(38,989,970,540)	(14,538,359,344)
- Tăng/(Giảm) các khoản phải trả (không bao gồm lãi vay phải trả và thuế TNDN phải nộp)	11		21,382,455,404	(16,216,335,388)
- (Tăng)/Giảm chi phí trả trước	12		81,846,794,511	96,356,970,389
- Tiền lãi vay đã trả	13		(255,193,704,335)	(480,929,066,513)
- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp	14			(13,750,000)
- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	15		577,400,000	866,700,000
- Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh	16		(1,332,206,052)	(539,477,530)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh	20		929,496,039,284	750,118,982,070
II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư				
1. Tiền chi để mua sắm và xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	21		(1,274,281,460)	(49,039,236,576)
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	22			
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23			
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24		0	0
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25			0
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	26			0

CHỈ TIÊU	MÃ SỐ	T M	NĂM NAY	NĂM TRƯỚC
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		5,608,217,745	12,061,779,006
<i>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</i>	30		4,333,936,285	(36,977,457,570)
III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính				
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu	31			147,293,000
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành	32			
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33		44,535,769,320	20,429,930,623
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34		(775,946,476,320)	(559,466,512,151)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính	35		0	0
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36		0	0
<i>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</i>	40		(731,410,707,000)	(538,889,288,528)
<i>Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50 = 20+30+40)</i>	50		202,419,268,569	174,252,235,972
Tiền tồn đầu kỳ	60		8,055,619,262	13,425,809,885
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá quy đổi ngoại tệ	61			
Tiền tồn cuối kỳ (70 = 50 + 60 + 61)	70	31	210,474,887,831	187,678,045,857

Lập, ngày 15 tháng 10 năm 2013.

NGƯỜI LẬP BIỂU



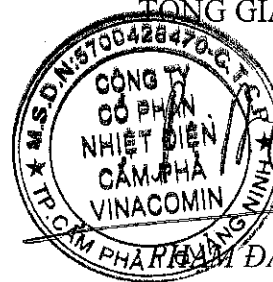
NGUYỄN THỊ DUNG

KẾ TOÁN TRƯỞNG



PHẠM VĂN THƯỜNG

TỔNG GIÁM ĐỐC




PHẠM VĂN ĐẮC LÂM

BẢN THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

QUÍ 3 NĂM 2013

I- Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp

- 1- Hình thức sở hữu vốn: Cổ phần chi phối
- 2- Lĩnh vực kinh doanh: *Đầu tư xây dựng, quản lý vận hành Nhà máy Nhiệt điện Cẩm Phả và bán điện cho hệ thống điện Quốc gia*
- 3- Ngành nghề kinh doanh: Điện

II- Kỳ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

- 1- Kỳ kế toán năm (bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 kết thúc vào ngày 31 tháng 12)
- 2- Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán: đồng Việt Nam
Số dư cuối kỳ: Đánh giá theo tỷ giá ngoại tệ giao dịch liên ngân hàng tại thời điểm 31 tháng 12

III- Chuẩn mực và Chế độ kế toán áp dụng

1- Chế độ kế toán áp dụng: theo nguyên tắc giá gốc và phù hợp với các quy định của chuẩn mực kế toán Việt Nam, và hệ thống chế độ kế toán áp dụng trong Tập đoàn công nghiệp Than - Khoáng sản Việt Nam theo Quyết định số 2917/QĐ-HĐQT ngày 27 tháng 12 năm 2006.

2- Tuyên bố việc tuân thủ chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán
Công ty đã áp dụng 22 chuẩn mực kế toán Việt nam được ban hành theo:

- * Quyết định số 149/2001/QĐ-BTC ngày 31/12/2001
- * Quyết định số 165/2002/QĐ-BTC ngày 31/12/2002
- * Quyết định số 234/2003/QĐ-BTC ngày 31/12/2003
- * Quyết định số 12/2005/QĐ-BTC ngày 15/02/2005

và các thông tư hướng dẫn thực hiện các chuẩn mực:

- * Thông tư số 89/2002/TT-BTC ngày 09/10/2002
- * Thông tư số 105/2003/TT-BTC ngày 04/11/2003
- * Thông tư số 23/2005/TT-BTC ngày 30/03/2005

3- Hình thức kế toán áp dụng: Nhật ký chung

IV- Các chính sách kế toán áp dụng

1- Nguyên tắc xác định các khoản tiền: tiền mặt, tiền gửi ngân hàng, tiền đang chuyển gồm:

- * Nguyên tắc xác định các khoản tương đương tiền.
- * Nguyên tắc và phương pháp chuyển đổi các đồng tiền khác ra đồng tiền sử dụng trong kế toán:
Hạch toán theo tỷ giá giao dịch thực hiện, số dư cuối kỳ đánh giá theo tỷ giá liên ngân hàng tại 31/12.

2- Chính sách kế độ kế toán đối với hàng tồn kho:

- * Nguyên tắc đánh giá hàng tồn kho: Xác định theo giá gốc;
- * Phương pháp tính giá trị hàng tồn kho cuối kỳ: Giá trị thuần có thể thực hiện được;
- * Phương pháp hạch toán hàng tồn kho: Kê khai thường xuyên;
- * Lập dự phòng giảm giá hàng tồn kho:

3- Nguyên tắc ghi nhận và khấu hao TSCĐ và bất động sản đầu tư:

* Nguyên tắc ghi nhận TSCĐ (hữu hình, vô hình, thuê tài chính): Được ghi nhận theo nguyên giá hoặc giá trị đánh giá lại theo Quyết định của Chính phủ và khấu hao lũy kế. Nguyên giá được xác định bằng giá mua hoặc giá trị quyết toán công trình (bao gồm các loại thuế nhưng không bao gồm thuế GTGT được hoàn lại)

* Phương pháp khấu hao TSCĐ (hữu hình, vô hình, thuê tài chính): Khấu hao theo phương pháp đường thẳng.

4- Nguyên tắc ghi nhận và khấu hao bất động sản đầu tư:

* Nguyên tắc ghi nhận bất động sản đầu tư:

* Nguyên tắc khấu hao bất động sản đầu tư:

5- Nguyên tắc ghi nhận các khoản đầu tư tài chính:

* Nguyên tắc ghi nhận các khoản đầu tư vào công ty con, công ty liên kết, vốn góp vào cơ sở kinh doanh đồng kiểm soát:

* Các khoản đầu tư chứng khoán ngắn hạn:

* Các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn khác:

* Phương pháp lập dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn, dài hạn:

6- Nguyên tắc ghi nhận và vốn hoá các khoản chi phí đi vay:

* Nguyên tắc ghi nhận chi phí đi vay:

* Tỷ lệ vốn hoá được sử dụng để xác định chi phí đi vay được vốn hoá trong kỳ:

7- Nguyên tắc ghi nhận và vốn hoá các khoản chi phí khác

* Chi phí trả trước:

* Chi phí khác:

* Phương pháp phân bổ chi phí trả trước:

* Phương pháp và thời gian phân bổ lợi thế thương mại:

8- Nguyên tắc ghi nhận chi phí phải trả:

9- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận các khoản dự phòng phải trả:

10- Nguyên tắc ghi nhận vốn chủ sở hữu:

* Nguyên tắc ghi nhận vốn đầu tư của chủ sở hữu, thặng dư vốn cổ phần, vốn khác của chủ sở hữu:

* Nguyên tắc ghi nhận chênh lệch đánh giá lại tài sản:

* Nguyên tắc ghi nhận chênh lệch tỷ giá: Đánh giá chênh lệch theo tỷ giá ghi sổ và tỷ giá ngày giao dịch thực tế.

* Nguyên tắc ghi nhận lợi nhuận chưa phân phối:

11- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận doanh thu:

* Doanh thu bán hàng:

* Doanh thu cung cấp dịch vụ:

* Doanh thu hoạt động tài chính:

* Doanh thu hợp đồng xây dựng:

12- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận chi phí tài chính:

13- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành, chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại:

14- Các nghiệp vụ dự phòng rủi ro hối đoái:

15- Các nguyên tắc và phương pháp kế toán khác:

V- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Bảng cân đối kế toán và Báo cáo kết

quả hoạt động kinh doanh:

	Cuối năm	Đầu năm
1 Tiền và các khoản tương đương tiền	20.853.274	49.814.214
* Tiền mặt		
* Tiền gửi ngân hàng	12.341.834.826	8.005.805.048
* Tiền gửi có kỳ hạn dưới 3 tháng	198.112.199.731	
Cộng	210.474.887.831	8.055.619.262
2 Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn:	Cuối năm	Đầu năm
* Đầu tư chứng khoán ngắn hạn	0	0
* Đầu tư ngắn hạn khác		
* Dự phòng giảm giá đầu tư đầu tư ngắn hạn	0	0
Cộng	0	0
3 Các khoản phải thu ngắn hạn khác	Cuối năm	Đầu năm
* Phải thu về cổ phần hoá	0	0
* Trả thu về cổ tức và lợi nhuận được chia		
* Phải thu người lao động	208.890.198	45.027.309
* Các khoản phải thu khác	4.712.046.170	7.286.080.482
Cộng	4.920.936.368	7.331.107.791
4 Hàng tồn kho	Cuối năm	Đầu năm
* Hàng mua đang đi trên đường	0	0
* Nguyên liệu, vật liệu	111.667.138.637	83.287.186.612
* Công cụ, dụng cụ	25.332.139.977	14.722.121.462
* Chi phí SXKD dở dang		0
* Thành phẩm	0	0
* Hàng hoá	0	0
* Hàng gửi đi bán	0	0
* Hàng hoá kho bảo thuế	0	0
* Hàng hoá bất động sản	0	0
Cộng giá gốc hàng tồn kho	136.999.278.614	98.009.308.074
* Giá trị ghi sổ của hàng tồn kho dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo các khoản nợ phải trả: 0		
* Giá trị hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho trong năm: 0		
* Các trường hợp hoặc sự kiện dẫn đến phải trích thêm hoặc hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho:		
5 Thuế và các khoản phải thu Nhà nước	Cuối năm	Đầu năm
* Thuế GTGT còn được khấu trừ		
* Các khoản thuế nộp thừa cho nhà nước	0	0
- Thuế thuế đất		
- Thuế TNCN	195.803.139	
Cộng	195.803.139	0
6 Phải thu dài hạn nội bộ	Cuối năm	Đầu năm
* Cho vay dài hạn nội bộ	0	0
*	0	0
* Phải thu dài hạn nội bộ khác	0	0
Cộng	0	0
7 Phải thu dài hạn khác	0	0
* Ký quỹ, ký cược dài hạn	0	0
* Các khoản tiền nhận uỷ thác	0	0
* Cho vay không có lãi	0	0
* Phải thu dài hạn khác	0	0
Cộng	0	0

8 Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình

Khoản mục	Nhà cửa, vật kiến trúc	Máy móc thiết bị	Phương tiện vận tải	Thiết bị dụng cụ quản lý	TSCĐ hữu hình khác	Tổng cộng
Nguyên giá TSCĐ hữu hình						
Số dư đầu năm	1.950.945.903.080	8.229.763.633.180	49.205.292.395	3.636.936.916	6.676.426.451	10.240.228.192.022
* Mua trong năm				0		0
* Đầu tư XD CB hoàn thành		10.270.450.176	3.136.454.383	33.220.096	1.120.807.296	14.560.931.951
* Tặng khác				0		0
* Chuyển sang BĐS đầu tư				0		0
* Thanh lý nhượng bán				194.251.065		194.251.065
* Giảm khác (chuyển thành công cụ)		3.524.435.323	40.463.008	1.343.938.676	4.533.142.692	9.441.979.699
Số dư cuối năm	1.950.945.903.080	8.236.509.648.033	52.301.283.770	2.131.967.271	3.264.091.055	10.245.152.893.209
Giá trị hao mòn lũy kế						0
Số dư đầu năm	152.966.105.994	1.314.020.916.183	8.270.149.590	858.940.910	2.574.297.282	1.478.690.409.959
* Khấu hao trong năm	40.850.310.374	388.883.520.520	4.106.846.979	409.510.614	1.032.547.509	435.282.735.996
* Chuyển sang BĐS đầu tư				0		0
* Thanh lý nhượng bán				194.251.065		194.251.065
* Giảm khác (chuyển thành công cụ)		312.019.012	6.122.319	459.741.707	2.336.777.020	3.114.660.058
Số dư cuối năm	193.816.416.368	1.702.592.417.691	12.370.874.250	614.458.752	1.270.067.771	1.910.664.234.832
Giá trị còn lại của TSCĐ HH						0
Tại ngày đầu năm	1.797.979.797.086	6.915.742.716.997	40.935.142.805	2.777.996.006	4.102.129.169	8.761.537.782.063
Tại ngày cuối năm	1.757.129.486.712	6.533.917.230.342	39.930.409.520	1.517.508.519	1.994.023.284	8.334.488.658.377

9 Tăng, giảm tài sản cố định thuê tài chính:

Khoản mục	Máy móc thiết bị	Phương tiện vận tải	Thiết bị dụng cụ	TSCĐ khác	Tổng cộng
Nguyên giá TSCĐ thuê TC					
Số dư đầu năm	0				0
* Thuế tài chính trong năm	0				0
* Mua lại TSCĐ thuê TC	0				0

* Trả lại TSCĐ thuế TC	0										
Số dư cuối năm	0										
Giá trị hao mòn lũy kế											
Số dư đầu năm	0										
* Khấu hao trong năm	0										
* Mua lại TSCĐ thuế TC	0										
Số dư cuối năm	0										
Giá trị còn lại											
Tại ngày đầu năm	0										
Tại ngày cuối năm	0										

10 Tăng giảm tài sản cố định vô hình:

Khoản mục	Quyền sử dụng đất	Bản quyền bằng sáng chế	Nhãn hiệu hàng hoá	Phần mềm máy vi tính	TSCĐ vô hình khác	Tổng cộng
Nguyên giá TSCĐ vô hình						
Số dư đầu năm				88.000.000		88.000.000
* Mua trong năm						0
* Tạo ra từ nội bộ DN						0
* Tặng do hợp nhất KD						0
* Tặng khác						0
* Thanh lý nhượng bán						0
Số dư cuối năm				88.000.000		88.000.000
Giá trị hao mòn lũy kế						
Số dư đầu năm						
* Khấu hao trong năm				43.999.992		43.999.992
* Thanh lý nhượng bán				21.999.996		21.999.996
* Giảm khác						0
Số dư cuối năm				65.999.988		65.999.988
Giá trị còn lại của TSCĐ VH						
Tại ngày đầu năm				44.000.008	-	44.000.008
Tại ngày cuối năm				22.000.012	-	22.000.012

11 Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	Cuối năm	Đầu năm
* Tổng số chi phí XDCCB dở dang	1.857.366.897	29.401.272.343
Trong đó: (Những công trình lớn)		
XDCB dở dang Dự án Cẩm Phả 1	519.835.952	508.835.952
XDCB dở dang Dự án Cẩm Phả 2	1.337.530.945	28.892.436.391
12 Tăng giảm bất động sản đầu tư		

Khoản mục	Số đầu năm	Tăng trong năm	Giảm trong năm	Số cuối năm
Nguyên giá BĐS đầu tư				
Quyền sử dụng đất	0	0	0	0
Nhà	0	0	0	0
Nhà và quyền sử dụng đất	0	0	0	0
Giá trị hao mòn lũy kế				
Quyền sử dụng đất	0	0	0	0
Nhà	0	0	0	0
Nhà và quyền sử dụng đất	0	0	0	0
Giá trị còn lại BĐS đầu tư				
Quyền sử dụng đất	0	0	0	0
Nhà	0	0	0	0
Nhà và quyền sử dụng đất	0	0	0	0

13 Đầu tư dài hạn khác	Cuối năm	Đầu năm
* Đầu tư cổ phiếu	0	0
* Đầu tư trái phiếu	0	0
* Đầu tư tín phiếu, kỳ phiếu	0	0
* Cho vay dài hạn	0	0
* Đầu tư dài hạn khác	0	0
Cộng	0	0

14 Chi phí trả trước dài hạn	Cuối năm	Đầu năm
* Chi phí trả trước về thuê hoạt động TSCĐ	0	0
* Chi phí thành lập doanh nghiệp, BH thiết bị		
* Chi phí CCDC giá trị lớn	10.051.937.761	9.234.527.272
* Chi phí chênh lệch tỷ giá GĐĐT	235.092.304.242	323.550.447.770
Cộng	245.144.242.003	332.784.975.042

15 Các khoản vay nợ ngắn hạn	Cuối năm	Đầu năm
* Vay ngắn hạn		
* Nợ dài hạn đến hạn trả	0	0
Cộng	0	0

16 Thuế và các khoản phải nộp nhà nước	Cuối năm	Đầu năm
* Thuế GTGT	7.603.814.154	19.701.452.682
Thuế GTGT hàng nội địa	7.603.814.154	19.701.452.682
Thuế GTGT hàng nhập khẩu	0	0
* Thuế tiêu thụ đặc biệt	0	0
* Thuế xuất, nhập khẩu	0	0
Thuế xuất khẩu	0	0
Thuế nhập khẩu	0	0
* Thuế thu nhập doanh nghiệp		
* Thuế thu nhập cá nhân		136.416.591

* Thuế tài nguyên	70.449.735	2.881.290.025
* Thuế đất và tiền thuê đất	418.278.004	441.218.824
* Các loại thuế khác		222.362.696
* Các khoản phí, lệ phí và các khoản phải nộp khác	0	0
Cộng	8.092.541.893	23.382.740.818
17 Chi phí phải trả	Cuối năm	Đầu năm
* Trích trước chi phí tiền lương trong thời gian nghỉ phép	0	0
* Chi phí sửa chữa lớn TSCĐ	4.500.269.872	0
* Chi phí trong thời gian ngừng kinh doanh		
* Lãi vay phải trả	89.737.924.925	8.225.569.008
* Chi phí phải trả khác		7.719.408.238
Cộng	94.238.194.797	15.944.977.246
18 Các khoản phải trả phải nộp ngắn hạn khác	Cuối năm	Đầu năm
* Tài sản thừa chờ xử lý	0	
* Bảo hiểm y tế (BH Thất nghiệp)		0
* Bảo hiểm xã hội		0
* Kinh phí công đoàn	128.212.775	162.358.150
* Phải trả về cổ phần hoá		0
* Nhận ký quỹ, ký cược ngắn hạn		
* Doanh thu chưa thực hiện		0
* Các khoản phải trả phải nộp khác	7.015.359.176	1.416.912.815
Cộng	7.143.571.951	1.579.270.965
19 Phải trả dài hạn nội bộ	Cuối năm	Đầu năm
* Vay dài hạn nội bộ	0	0
* Phải trả dài hạn nội bộ khác	0	0
Cộng	0	0
20 Vay và nợ dài hạn	Cuối năm	Đầu năm
a Vay dài hạn	6.823.759.423.227	7.438.879.235.443
* Vay ngân hàng	2.183.266.799.912	2.424.616.186.332
* Vay đối tượng khác (Vay Tập đoàn TKV)	4.640.492.623.315	5.014.263.049.111
b Nợ dài hạn	0	0
* Thuế tài chính	0	0
* Nợ dài hạn khác	0	0
Cộng	6.823.759.423.227	7.438.879.235.443
c Các khoản nợ thuế tài chính		

	Năm nay			Năm trước		
	Tổng khoản thanh	Trả tiền lãi thuê	Trả nợ gốc	Tổng khoản thanh toán tiền	Trả tiền lãi thuê	Trả nợ gốc
Dưới 1 năm	0			0		
Từ 1-5 năm	0			0		
Trên 5 năm	0			0		

21 Tài sản thuế thu nhập hoãn lại phải trả		
a Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	Cuối năm	Đầu năm
* Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ	0	0
* Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản lỗ	0	0

tính thuế chưa sử dụng		
* Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản ưu đãi	0	0
tính thuế chưa sử dụng		
Khoản hoãn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại đã được ghi nhận từ các năm trước	0	0
Cộng	0	0

Tài sản thuế thu nhập hoãn lại

b Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	Cuối năm	Đầu năm
* Thuế thu nhập hoãn lại phải trả phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời chịu thuế	0	0
* Khoản hoãn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả đã được ghi nhận từ các năm trước	0	0
* Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	0	0
Cộng	0	0

22 Vốn chủ sở hữu

a Bảng đối chiếu biến động của Vốn chủ sở hữu (Trang sau)

	Vốn góp	Thặng dư vốn cổ phần	Cổ phiếu ưu đãi	Chênh lệch đánh giá lại tài sản	Chênh lệch tỷ giá hối đoái	Quỹ đầu tư phát triển	Quỹ dự phòng tài chính	Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối
A	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Số dư đầu năm trước	1.969.658.929.882								
*Tăng vốn trong năm trước	147.293.000								
*Lợi nhuận tăng trong năm trước	0								
*Chia cổ tức năm trước	0								
Số dư cuối năm	1.969.806.222.882								
Số dư đầu năm nay	1.969.806.222.882								
*Tăng vốn năm nay									
* Lợi nhuận tăng trong năm	0								
*Giảm vốn năm nay	0								
Số dư cuối năm nay	1.969.806.222.882								

b Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu:

	Năm trước			Năm nay		
	Tổng số	Vốn cổ phần thường	Vốn cổ phần ưu đãi	Tổng số	Vốn cổ phần thường	Vốn cổ phần ưu đãi
Vốn góp của Nhà nước (Cổ phần Nhà nước)	1.689.101.666.334	1.689.101.666.334	0	1.689.101.666.334	1.689.101.666.334	0

Vốn góp của các đối tượng khác	280.704.556.548	280.704.556.548	0	280.704.556.548	280.704.556.548	0
Vốn tự bổ sung	0	0	0	0	0	0
Cộng	1.969.806.222.882	1.969.806.222.882	0	1.969.806.222.882	1.969.806.222.882	0

	Năm nay	Năm trước
c Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, lợi nhuận		
* Vốn đầu tư của chủ sở hữu		
Vốn góp đầu năm	1.969.806.222.882	1.969.806.222.882
Vốn góp tăng trong năm		147.293.000
Vốn góp giảm trong năm	0	0
Vốn góp cuối năm	1.969.806.222.882	1.969.953.515.882
* Cổ tức, lợi nhuận đã chia		
d Cổ tức	Cuối năm	Đầu năm
* Cổ tức đã công bố sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm	0	0
Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu thường	0	0
Cổ tức đã công bố tên cổ phiếu ưu đãi	0	0
* Cổ tức của cổ phiếu ưu đãi lũy kế chưa được ghi nhận	0	0
đ Cổ phiếu	Cuối năm	Đầu năm
* Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành	0	0
* Số lượng cổ phiếu đã bán ra công chúng	0	0
Cổ phiếu thường	0	0
Cổ phiếu ưu đãi	0	0
* Số lượng cổ phiếu được mua lại	0	0
Cổ phiếu thường	0	0
Cổ phiếu ưu đãi	0	0
* Số lượng cổ phiếu đang lưu hành	0	0
Cổ phiếu thường	0	0
Cổ phiếu ưu đãi	0	0
<i>Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành: 0</i>		
e Các quỹ của doanh nghiệp	Cuối năm	Đầu năm
* Quỹ đầu tư phát triển		
* Quỹ dự phòng tài chính		
* Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	0	0
g Thu nhập và chi phí, lãi hoặc lỗ được ghi nhận trực tiếp vào Vốn chủ sở hữu theo quy định của các chuẩn mực kế toán:		
23 Nguồn kinh phí	Cuối năm	Đầu năm
* Nguồn kinh phí được cấp trong năm	0	0
* Chi sự nghiệp	0	0
* Nguồn kinh phí còn lại cuối năm	0	0
24 Tài sản thuê ngoài	Cuối năm	Đầu năm
(1) Giá trị tài sản thuê ngoài	0	0
* TSCĐ thuê ngoài	0	0
* Tài sản khác thuê ngoài	0	0
(2) Tổng số tiền thuê tối thiểu trong tương lai của hợp đồng thuê hoạt động tài sản không huỷ ngang theo các thời hạn	0	0
* Từ 1 năm trở xuống	0	0
* Trên 1 năm đến 5 năm	0	0

22 Vốn chủ sở hữu

a Bảng đối chiếu biến động của Vốn chủ sở hữu(Phân chi tiết)

	Vốn đầu tư của chủ sở hữu	Vốn khác của chủ sở hữu	Chênh lệch đánh giá lại tài sản	Chênh lệch tỷ giá hối đoái	Quỹ đầu tư phát triển	Quỹ dự phòng tài chính	Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	Tổng cộng
A	1	3	4	5	6	7	8		9
Số dư đầu năm trước	1.969.658.929.882			2.047.343				(571.113.136.137)	1.398.547.841.088
*Tăng vốn trong năm trước	147.293.000								147.293.000
*Lợi nhuận tăng trong năm trước	0							419.606.395	
*Chia cổ tức năm trước	0								
Tăng khác trong năm trước									0
Lỗ năm trước									
Giảm khác				(2.047.343)					(2.047.343)
Số dư cuối năm	1.969.806.222.882			0				(570.693.529.742)	1.399.112.693.140
Số dư đầu năm nay	1.969.806.222.882			0					1.969.806.222.882
*Tăng vốn nay									
* Lãi tăng trong năm	0								0
*Tăng khác								(23.419.159.195)	(23.419.159.195)
*Giảm vốn năm nay	0								0
* Giảm khác									0
Số dư cuối năm nay	1.969.806.222.882			0				(594.112.688.937)	1.375.693.533.945

* Trên 5 năm

0

0

VI- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh

	Cuối năm	Đầu năm
25 Tổng doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ (Mã số 01)		
Trong đó:		
* Doanh thu bán hàng	2.459.375.726.052	1.877.808.359.742
* Doanh thu cung cấp dịch vụ		
* Doanh thu hợp đồng xây dựng (Đối với doanh nghiệp có hoạt động xây lắp)	0	0
<i>Doanh thu hợp đồng xây dựng được ghi nhận trong kỳ</i>	0	0
<i>Tổng doanh thu lũy kế của hợp đồng xây dựng được ghi nhận đến thời điểm lập báo cáo tài chính</i>	0	0
26 Các khoản giảm trừ doanh thu (Mã số 02)		
Trong đó:		
* Triết khấu thương mại	0	0
* Giảm giá hàng bán	0	0
* Hàng bán bị trả lại	0	0
* Thuế GTGT phải nộp (phương pháp trực tiếp)	0	0
* Thuế tiêu thụ đặc biệt	0	0
* Thuế xuất khẩu	0	0
27 Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (Mã số 10)	2.459.375.726.052	1.877.808.359.742
Trong đó:		
* Doanh thu thuần trao đổi sản phẩm, hàng hoá		0
* Doanh thu thuần trao đổi dịch vụ	0	0
28 Giá vốn hàng bán (Mã số 11)		
* Giá vốn của hàng hoá đã bán	1.904.993.130.289	1.491.898.014.125
* Giá vốn của thành phẩm đã bán	0	0
* Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp	0	0
* Giá trị còn lại, chi phí nhượng bán, thanh lý của BĐS đầu tư đã bán	0	0
* Chi phí kinh doanh Bất động sản đầu tư	0	0
* Hao hụt, mất mát hàng tồn kho	0	0
* Các khoản chi phí vượt mức bình thường	0	0
* Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	0	0
Cộng	1.904.993.130.289	1.491.898.014.125
29 Doanh thu hoạt động tài chính (Mã số 21)		
* Lãi tiền gửi, tiền cho vay	5.608.217.745	12.061.779.066
* Lãi đầu tư kỳ phiếu, trái phiếu, tín phiếu	0	0
* Cổ tức, lợi nhuận được chia	0	0
* Lãi bán ngoại tệ	0	0
* Lãi chênh lệch tỷ giá, đã thực hiện	758.272.483	0
* Lãi chênh lệch tỷ giá, chưa thực hiện	187.536	0
* Lãi bán hàng trả chậm	0	0
* Doanh thu hoạt động tài chính khác	0	0
Cộng	6.366.677.764	12.061.779.066
30 Chi phí tài chính (Mã số 22)		
* Lãi tiền vay	336.774.278.003	356.969.041.677
* Chiết khấu thanh toán, lãi bán hàng trả chậm		
* Lỗ do thanh lý các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn		

* Lỗ bán ngoại tệ		
* Lỗ chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	91.882.567.575	97.068.300.926
* Lỗ chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện	133.015.351.605	34.977.604.995
* Dự phòng giảm giá các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn		
* Chi phí tài chính		
Cộng	561.672.197.183	489.014.947.598
31 Chi phí thuế thu nhập hiện hành (Mã số 51)	Cuối năm	Năm trước
* Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên thu nhập chịu thuế năm hiện hành		
* Điều chỉnh chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp của các năm trước vào chi phí tính thuế thu nhập hiện hành năm nay	0	0
* Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	0	0
32 Chi phí thuế thu nhập hoãn lại (Mã số 52)	Cuối năm	Năm trước
* Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời phải chịu thuế	0	0
* Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại	0	0
* Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ	0	0
* Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản lỗ tính thuế và ưu đãi tính thuế chưa sử dụng	0	0
* Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả	0	0
* Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại	0	0
33 Chi phí sản xuất, kinh doanh theo yếu tố	Cuối năm	Đầu năm
Chi phí cho SXKD điện		
a Chi phí nguyên liệu, vật liệu	1.410.836.797.411	957.404.764.802
* Nguyên vật liệu	49.410.105.443	44.438.263.121
* Nhiên liệu	1.094.084.206.797	688.743.020.953
* Động lực	267.342.485.171	224.223.480.728
b Chi phí nhân công	47.410.497.565	40.255.882.069
* Tiền lương	39.238.962.934	32.639.513.216
* BHXH, BHYT, KPCĐ	4.528.499.631	4.176.568.853
* Ăn ca	3.643.035.000	3.439.800.000
c Chi phí khấu hao tài sản cố định	435.171.610.440	492.159.384.309
d Chi phí dịch vụ mua ngoài	22.789.723.513	12.543.654.047
e Chi phí khác bằng tiền	12.559.856.899	7.733.893.563
Cộng	1.928.768.485.828	1.510.097.578.790

VII- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo lưu chuyển tiền tệ

34 Các giao dịch không bằng tiền ảnh hưởng đến báo cáo lưu chuyển tiền tệ và các khoản tiền do doanh nghiệp nắm giữ nhưng không được sử dụng

	Cuối năm	Đầu năm
a Mua tài sản bằng cách nhận các khoản nợ liên quan trực tiếp hoặc thông qua nghiệp vụ cho thuê tài chính		
* Mua doanh nghiệp thông qua phát hành cổ phiếu	0	0
* Chuyển nợ thành vốn chủ sở hữu	0	0
b Mua và thanh lý công ty con hoặc đơn vị kinh doanh khác trong kỳ báo cáo		
* Tổng giá trị mua hoặc thanh lý	0	0
* Phần giá trị mua hoặc thanh lý được thanh toán bằng	0	0

tiền và các khoản tương đương tiền		
* Số tiền và các khoản tương đương tiền thực có trong công ty con hoặc đơn vị kinh doanh khác được mua hoặc thanh lý	0	0
* Phần giá trị tài sản và công nợ không phải là tiền và các khoản tương đương tiền trong công ty con hoặc đơn vị kinh doanh khác được mua hoặc thanh lý trong kỳ.	0	0
c Trình bày giá trị và lý do của các khoản tiền và tương đương tiền lớn do doanh nghiệp nắm giữ nhưng không được sử dụng do có sự hạn chế của pháp luật hoặc các ràng buộc khác mà doanh nghiệp phải thực hiện	0	0

VII- Những thông tin khác

Lập, ngày 15 tháng 10 năm 2013

NGƯỜI LẬP BIỂU

KẾ TOÁN TRƯỞNG

TỔNG GIÁM ĐỐC





Nguyễn Thị Dung

Phạm Văn Thường

Phạm Đức Lâm